

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Rådet	
2003/C 11/01	Rådets resolution af 2. december 2002 om Fællesskabets strategi for forbrugerpolitikken 2002-2006	1
2003/C 11/02	Rådets konklusioner af 2. december 2002 om fedme	3
	Kommissionen	
2003/C 11/03	Euroens vekselkurs	4
2003/C 11/04	Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser	5
2003/C 11/05	Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser	7
2003/C 11/06	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3025 — Bain Capital/Dor Chemical/Trespaphan) ⁽¹⁾	10
2003/C 11/07	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.2892 — Goodrich/TRW Aeronautical Systems Group) ⁽¹⁾	10
2003/C 11/08	Indgåelse af et aftalememorandum med Den Slovakiske Republik om deltagelse i fællesskabsprogrammerne Media Plus og Media-uddannelse	11
2003/C 11/09	Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/EKSF.1350 — RAG/Saarbergwerke/Preussag Anthrazit II (udarbejdet i henhold til artikel 15 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21) ⁽¹⁾	11

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

II *Forberedende retsakter*

.

III *Oplysninger*

Kommissionen

2003/C 11/10

Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitution ved udførsel for sleben, middel-
kornet og langkornet ris A til visse tredjelande 12

I

(Meddelelser)

RÅDET

RÅDETS RESOLUTION

af 2. december 2002

om Fællesskabets strategi for forbrugerpolitikken 2002-2006

(2003/C 11/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

SOM ERINDRER OM FØLGENDE:

1. Fællesskabets forbrugerpolitik skal for at sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau og fremme forbrugernes interesser bidrage til at beskytte forbrugernes sundhed, sikkerhed og økonomiske interesser samt fremme deres ret til information, oplysninger og til at organisere sig for at sikre deres interesser.
2. Betingelsen for en sammenhængende fællesskabsstrategi for forbrugerpolitikken er, at forbrugernes interesser integreres i fastlæggelsen og gennemførelsen af Fællesskabets andre politikområder med henblik på at styrke forbrugernes tillid samt væksten og velfærdet inden for Fællesskabet. Integrationen af forbrugernes interesser i andre politikker er et fælles anliggende for alle EU's institutioner og medlemsstater.
3. Sammen med erhvervslivet spiller forbrugerne en nøglerolle i det indre marked. Et velfungerende indre marked, der fremmer forbrugernes tillid til grænseoverskridende transaktioner, vil få en positiv indflydelse på konkurrencen til fordel for forbrugerne.
4. En målrettet forbrugerpolitik på et solidt videnskabeligt grundlag skal sikre, at de politiske initiativer svarer til forbrugernes behov og den generelle markedsudvikling, og tilstræbe en balance mellem disse interesser og erhvervslivets interesser. En resultatorienteret forbrugerpolitik indebærer en udbygning af samarbejdet mellem Kommissionen og medlemsstaterne om den strategiske og analytiske tilgang til forbrugerpolitikken.
5. Fællesskabslovgivningen skal sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau. For at øge fordelene ved det indre marked og for at styrke sikker handel på tværs af grænserne er det ud over fællesskabslovgivning nødvendigt, at erhvervslivet og i mulig udstrækning forbrugerne sammen bidrager til at sikre tilliden til produkter og tjenesteydelser. Med henblik på at opfylde dette mål bør organisationerne tilskyndes til at indgå i en dialog og træffe passende foranstaltninger for

at opnå den nødvendige balance mellem hensynet til forbrugernes interesser og erhvervslivet. Forbrugernes og erhvervslivets ansvar kan styrkes gennem en bedre anvendelse af andre reguleringsformer, f.eks. samregulering og selvregulering, når det er hensigtsmæssigt.

6. Udvidelsen af EU vil få en betydelig indvirkning på det indre markeds funktion, også inden for forbrugerpolitikken. Forbrugerne, deres repræsentanter og de nationale myndigheder fra kandidatlandene bør bistås i deres tiltrædelsesforberedelser,

- I. UDTRYKKER TILFREDSHED MED Kommissionens strategi for forbrugerpolitikken 2002-2006 ⁽¹⁾, de deri fastlagte mål

— Mål 1: et højt fælles forbrugerbeskyttelsesniveau

— Mål 2: effektiv håndhævelse af forbrugerbeskyttelsesregler

— Mål 3: forbrugerorganisationernes egentlige deltagelse i fællesskabspolitikkerne, og de deri foreslåede opfølgende aktioner.

- II. OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL at gennemføre strategien ud fra disse tre målsætninger med særlig vægt på følgende områder:

1. også at prioritere et højt forbrugerbeskyttelsesniveau inden for andre fællesskabspolitikker og -aktiviteter;

2. at tage hensyn til forbrugernes interesse i tjenesteydelser af almindelig interesse; i denne forbindelse at notere sig sin meddelelse af 18. juni 2002 om horisontal evaluering af tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse ⁽²⁾ i overensstemmelse med de relevante konklusioner fra Det Europæiske Råd;

⁽¹⁾ Dok. 8907/02.

⁽²⁾ Dok. 10387/02.

3. i sit arbejde at prioritere udviklingen af retningslinjer og passende standarder inden for rammerne af direktivet om produktsikkerhed i almindelighed, at fremlægge en vurdering af mulighederne for at behandle sikkerhed i forbindelse med tjenesteydelser og at udarbejde sektorbestemt fællesskabslovgivning om sikkerhedsaspekter, som f.eks. ny lovgivning om kemikalier;
4. som led i sin opfølgning af grønbogen om EU's forbrugerbeskyttelse at tage initiativer til mulige aktioner, under hensyntagen til resultaterne af høringsprocessen;
5. at fortsætte gennemgangen af den eksisterende fællesskabsforbrugerlovgivning og sin rapportering om gennemførelsen af eksisterende direktiver;
6. at fremsætte passende forslag med henblik på at gennemføre det indre marked for finansielle tjenesteydelser;
7. i tråd med handlingsplanen eEurope 2005:
 - at fortsætte arbejdet med initiativer, der tager sigte på at fremme sikkerhed, god praksis og alle brugeres bevidsthed om sikkerhedsrisici og aflægge rapport om de fremskridt, der er gjort, ved udgangen af 2003, og
 - at fortsætte arbejdet og tage initiativer til aktioner med henblik på at øge forbrugernes tillid til grænseoverskridende transaktioner, herunder elektronisk betaling i det indre marked;
8. at forelægge resultaterne af arbejdet med opfølgningen af meddelelsen om europæisk aftaleret⁽¹⁾;
9. at fremme forbrugernes interesser i de internationale bilaterale og multilaterale handelsforbindelser.

III. OPFORDRER KOMMISSIONEN OG MEDLEMSSTATERNE TIL:

10. at undersøge de nuværende håndhævelsesordninger i medlemsstaterne og på baggrund af resultaterne heraf at undersøge mulighederne for at styrke samarbejdet om håndhævelse mellem de håndhævende myndigheder og Kommissionen inden for de områder, som strategien omfatter. Det noterer sig med tilfredshed, at Kommissionen agter at forelægge et forslag, der tager sigte på at styrke medlemsstaternes samarbejde om forbrugerbeskyttelse;
11. uden herved at indskrænke forbrugernes adgang til retlig prøvelse at fremme og støtte alternative tvistbilæggelsesordninger med henblik på at gøre det lettere for forbrugerne at bilægge tvister på tværs af grænserne, herunder styrke det europæiske udenretslige netværk, i lyset af den rapport, som Kommissionen vil fremlægge i 2003;

12. at fortsætte drøftelserne om og undersøge mulighederne for at udarbejde en fælles tilgang til og mål for forbrugerstatistik og andre oplysninger, der kan udgøre det videnskabelige grundlag for en strategisk og målrettet tilgang til forbrugerpolitik og andre politikområder til fordel for politikudformningen i hele Fællesskabet;
13. at sikre, at forslaget til en kommende retsakt om Fællesskabets aktiviteter til fordel for forbrugerne afspejler og støtter de mål, der er indeholdt i Kommissionens strategi;
14. at bistå repræsentative forbrugerorganisationer, så de uafhængigt kan fremme forbrugernes interesser på fællesskabsplan og nationalt plan og gøre det muligt for dem at øve indflydelse, for eksempel indgå i en afbalanceret dialog med erhvervslivet og deltage i udarbejdelse af fællesskabspolitikker. Udvikling af kapacitetsopbyggende projekter med henblik på at styrke forbrugerorganisationerne, hvor dette er hensigtsmæssigt, og af uddannelsesværktøjer med særligt sigte på grænseoverskridende transaktioner vil være afgørende med henblik herpå;
15. blandt andre værktøjer at tilskynde til udbygning af dialogen mellem forbrugerorganisationerne og erhvervslivet, så de bl.a. bliver i stand til at deltage i udarbejdelsen af andre reguleringsformer, navnlig selvregulering og samregulering;
16. at sikre, at forbrugernes interesser bliver varetaget i standardiseringsarbejdet på relevante områder på både europæisk og nationalt plan. Forbrugernes indflydelse i det internationale standardiseringsarbejde bør også fremmes, navnlig gennem de nationale standardiseringsorganer, når dette er hensigtsmæssigt;
17. generelt at høre forbrugerorganisationerne i forbindelse med udarbejdelse af lovgivning og politikker på alle relevante politikområder.

IV. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL at sikre, at der også tages hensyn til målsætningerne i strategien for forbrugerbeskyttelse i de nationale politikker, hvor dette er relevant.

- V. OPFORDRER Kommissionen til med 18 måneders mellemrum at forelægge Rådet en revision af strategien for forbrugerpolitikken 2002-2006, der bygger på en konstant overvågning af det kortfristede rullende handlingsprogram, herunder vurdering og evaluering af virkningen af Fællesskabets og de nationale aktiviteter til støtte for målsætningerne i strategien.

⁽¹⁾ Dok. 10996/01.

RÅDETS KONKLUSIONER**af 2. december 2002****om fedme**

(2003/C 11/02)

RÅDET

- FREMHÆVER sin dybe bekymring over de alvorlige sundhedsmæssige, sociale og økonomiske følger af det stadigt stigende antal overvægtige og fede personer, navnlig børn, i Det Europæiske Fællesskab som helhed,
- HENVISER TIL de videnskabelige resultater, der viser, at fedme er den vigtigste årsag til en række alvorlige følgesygdomme, og at 15 % af børn og unge i Europa lider af fedme, samt at dette tal vil stige dramatisk i mange medlemsstater, hvis der ikke træffes passende foranstaltninger,
- BEKRÆFTER på ny Rådets resolution af 3. december 1990 om en fællesskabsaktion vedrørende ernæring og sundhed ⁽¹⁾, konklusionerne fra Rådet og sundhedsministre, forsamlet i Rådet, af 15. maj 1992 ⁽²⁾ vedrørende ernæring og sundhed, og Rådets resolution om sundhed og ernæring af 14. december 2000 ⁽³⁾,
- HENVISER TIL, at den EU-konference om fedme, der fandt sted den 11.-12. september 2002 i København, har sat fokus på de mangfoldige problemer, der er forårsaget af fedme, og til, at ledende internationale eksperter har anmodet om, at man hurtigst muligt skal handle på grundlag af den eksisterende dokumentation, samtidig med at der indsamles ny viden,
- UNDERSTREGER behovet for at anvende en tværfaglig tilgang, som bl.a. omfatter følgende sektorer: sundhed, sociale aspekter, fødevarer, uddannelse, kultur og transport, for at forebygge og afhjælpe de problemer, der skyldes fedme,

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE TIL i deres nationale sundhedspolitikker at tage hensyn til behovet for at tage stilling til spørgsmålet vedrørende fedme,

OPFORDRER KOMMISSIONEN TIL:

1. at øge indsatsen med henblik på at forebygge og bekæmpe fedme og i særdeleshed styrke opfølgningen af Rådets opfordringer i resolutionen af 14. december 2000
2. at støtte medlemsstaterne i deres bestræbelser på at forebygge og håndtere fedme, idet der tages hensyn til den potentielle risiko for spiseforstyrrelser, navnlig gennem udvikling af innovative foranstaltninger og tilgange vedrørende ernæring og fysisk aktivitet
3. at fortsætte med at styrke forskningen inden for fedme
4. at sikre, at der i alle relevante fællesskabspolitikker tages hensyn til forebyggelse af fedme, navnlig inden for rammerne af programmet for Fællesskabets indsats inden for folkesundhed (2003 to 2008).

⁽¹⁾ EFT C 329 af 31.12.1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 148 af 12.6.1992, s. 2.

⁽³⁾ EFT C 20 af 23.1.2001, s. 1.

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

16. januar 2003

(2003/C 11/03)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,0564	LVL	lettiske lats		0,6171
JPY	japanske yen		124,74	MTL	maltesiske lira		0,4195
DKK	danske kroner		7,4323	PLN	polske zloty		4,0087
GBP	pund sterling		0,6585	ROL	rumænske leu		35670
SEK	svenske kroner		9,18	SIT	slovenske tolar		230,7225
CHF	schweiziske franc		1,4626	SKK	slovakiske koruna		41,225
ISK	islandske kroner		84,04	TRL	tyrkiske lira		1757000
NOK	norske kroner		7,266	AUD	australske dollar		1,8028
BGN	bulgarske lev		1,9546	CAD	canadiske dollar		1,62
CYP	cypriotiske pund		0,57807	HKD	hongkongske dollar		8,2388
CZK	tjekkiske koruna		31,493	NZD	newzealandske dollar		1,946
EEK	estiske kroon		15,6466	SGD	singaporeanske dollar		1,8303
HUF	ungarske forint		234,72	KRW	sydkoreanske won		1237,04
LTL	litauiske litas		3,4527	ZAR	sydafrikanske rand		9,3159

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser

(2003/C 11/04)

Med denne offentliggørelse åbnes der mulighed for at fremsætte indsigelser, jf. artikel 7 i nævnte forordning. Enhver indsigelse mod denne ansøgning skal fremsættes via myndighederne i en medlemsstat senest seks måneder efter denne offentliggørelse. Offentliggørelsen er begrundet i de forhold, som er beskrevet nedenfor, navnlig i punkt 4.6, der giver grundlag for at betragte ansøgningen som berettiget efter forordning (EØF) nr. 2081/92.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2081/92

REGISTRERINGSANSØGNING: artikel 5

BOB () BGB (x)

Nationalt sagsnummer: EL-09/01-5

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed

Navn: Landbrugsministeriet, Afdelingen for Skov- og agerbrug

Tlf. (30-10) 212 41 78

Fax (30-10) 524 80 13.

2. Ansøgende sammenslutning

2.1. Navn: Selskabet til Udvikling af Primærsektoren i Méliteio Kommune.

2.2. Adresse: Moraitika Kerkyras, GR-49084 Korfu.

2.3. Sammensætning: producent/forarbejdningsvirksomhed (x) andet ().

3. Produktets art Kategori 1.5 — Fedtstoffer.

4. Varespecifikation

(sammenfatning af betingelserne i artikel 4, stk. 2)

4.1. **Navn:** »Άγιος Ματθαίος Κερκύρας» (Agiος Mathaios Kerkyras).

4.2. **Beskrivelse:** Oliventræet tilhører olivenfamiliens Olea-slægt. Den oliven, der dyrkes, er arten Olea europea sativa. Den omfatter en lang række forædlede sorter, der formeres ved hjælp af stiklinger eller ved podning. Oliventræet er et stedsegrønt træ, der trives i varme og tørre områder. Det er ét af de få træer, der kan bære frugt selv på ufrugtbar, stenet jord. Det bliver 15-20 m højt. De vigtigste produkter i olivenproduktionen er olivenolie og spiseoliven.

Olivenolie fremstilles ved presning af frugten. Det er en vigtig fødevare og en meget vigtig bestanddel i middelhavskosten, som nylige undersøgelser har vist er en af de sundeste.

4.3. **Geografisk område:** Dyrkningsområdet for Koronéiki-olivensorten, der anvendes til fremstilling af den jomfruolie, som der ansøges om BGB-registrering af, ligger omkring Agios Matheosi i kommunen Melitiis i præfekturet Kerkira. Der er i alt ca. 25 000 træer af sorten Koroneiki i det pågældende dyrkningsområde, hvilket svarer til ca. 12,7 % af det samlede antal oliventræer i dyrkningsområdet.

4.4. **Bevis for oprindelse:** Olivendyrkningen i Grækenland har været kendt lige siden antikken, sådan som det fremgår af historiske kilder og arkæologiske fund. Ved udgravninger i Faistos har man således fundet olivenfrø fra den mellemminoiske tid (2000-1800 før Kristi fødsel). Oliventræet har fra antikken og frem nu til været det mest typiske træ i det græske landskab, og det er uløseligt forbundet med dette lands kultur og kost. Dets historie tager sin begyndelse ved middelhavslandenes og Lilleasiens kyster. I Grækenland går træets historie tilbage til antikken. Oliventræet havde sin plads i kosten, religionen og kunsten, og olivenkvisten blev anvendt som symbol på fred, visdom og sejr. Vinderne ved de olympiske lege modtog som sejrspæmie en vild olivenkvist (kotinos), og Athena blev Attikas gudinde, da hun præsenterede oliventræet som en kilde til rigdom.

Homer nævner olivendyrkningen på Korfu, faiakernes ø. Den var imidlertid ikke særlig vigtig, for det var vindyrkningen, der havde den største betydning på øen. Denne situation forblev omtrent den samme indtil det 16. århundrede. I begyndelsen af det 17. århundrede, hvor Korfu var under Venedigs kontrol, blev jordejerne med en form for subvention tilskyndet til at opgive vindyrkningen og gå over til omfattende olivendyrkning. Denne ordning var så stor en succes, at datidens rejsende taler om én stor olivenlund af helt imponerende dimensioner.

Siden da har olivendyrkningen udgjort det vigtigste erhverv for Korfus landbefolkning og navnlig blandt indbyggerne i kommunen Agios Mathaios. De særlige klimatiske forhold og jordbundsforhold i området og de særlige dyrkningstraditioner, der er baseret på erfaringer langt tilbage i tiden, bidrager til, at der her kan produceres en olivenolie af bemærkelsesværdig kvalitet. D. Sarakaménos, en af Grækenlands første agronomer, talte således om »en olie, som, hvis den fremstilles på den rigtige måde, er den fineste af alle spiseolier«.

4.5. **Fremstillingsmetode:** Olivenhøsten begynder i midten af november, når frugten er moden. Høstarbejderne står på jorden eller på en stige og slår forsigtigt på de frugtbærende olivengrene med en kæp, således at man undgår beskadigelser og efterfølgende sygdomsangreb. Olivenerne samles op i særlige net, der er ophængt under træerne.

Efter at bladene er fjernet, anbringes olivenerne i sække med 50 kg eller i plastickasser. De transporteres derefter til en af de syv møller i det afgrænsede geografiske område (seks møller med centrifugeanlæg og en traditionel mølle). Disse møller har tilstrækkelig kapacitet til at klare den lokale olivenproduktion.

Efter klargøring vaskes og males olivenerne, hvorefter massen æltes i 30 minutter ved en temperatur, der ikke må overstige 30 °C. Herefter udvindes olien ved centrifugering eller, i den traditionelle mølle, ved presning.

Det materiale, der kommer i kontakt med olivenmassen og olivenolien, er af rustfrit stål. Olivenolien opbevares derefter i rustfri reservoirer, indtil den skal sælges.

4.6. **Tilknytning:** Koronéiki, som er en af de fineste græske olivensorter, anvendes udelukkende til fremstilling af ekstrafrø jomfruolie. Denne olivenolies egenskaber er et resultat af områdets særlige jordbundsforhold og klimatiske forhold. Der er tale om det nordligste dyrkningsområde for denne sort i Grækenland. Klimaet i området er tempereret som i den øvrige del af Grækenland, men man finder samtidig her nogle af landets største nedbørsmængder. Hertil kommer, at olivenerne dyrkes på skrånende middelfrugtbare jorder. Alle disse særlige omstændigheder gør, at der kan fremstilles et enestående produkt.

4.7. Kontrolinstans:

Navn: Præfekturet for Korfu, Afdelingen for Agerbrug

Adresse: Samara 13, GR-49100 Korfu.

4.8. **Mærkning:** Emballagen skal være forsynet med angivelserne »Πάρτυθενο Ελαιολάδο »Αγίος Ματθαίος Κερκύρας« PGE« (BGB »Agios Mathaios Kerkyras«-jomfruolie) samt angivelserne i artikel 4, stk. 7, i det præsidentielle dekret nr. 61/93.

4.9. **Krav i nationale bestemmelser:** De generelle bestemmelser i det præsidentielle dekret nr. 61/93 vedrørende BOB og BGB finder anvendelse.

EF-nr.: G/EL/00214/01.11.15.

Dato for modtagelsen af den fuldstændige ansøgning: 15 november 2001.

Offentliggørelse af en ansøgning om registrering i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser

(2003/C 11/05)

Med denne offentliggørelse åbnes der mulighed for at fremsætte indsigelser, jf. artikel 7 i nævnte forordning. Enhver indsigelse mod denne ansøgning skal fremsættes via myndighederne i en medlemsstat senest seks måneder efter denne offentliggørelse. Offentliggørelsen er begrundet i de forhold, som er beskrevet nedenfor, navnlig i punkt 4.6, der giver grundlag for at betragte ansøgningen som berettiget efter forordning (EØF) nr. 2081/92.

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2081/92

REGISTRERINGSANSØGNING: ARTIKEL 5

BOB () BGB (x)

Nationalt sagsnummer: 3/2002

1. Medlemsstatens ansvarlige myndighed

Navn: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Adresse: Via XX Settembre, 20, I-00187 Roma

Tlf. (39) 06 4 81 99 68

Fax (39) 06 42 01 31 26

e-post: qualita@politicheagricole.it.

2. Ansøgende sammenslutning

- 2.1. Navn: Consorzio agrumicoltori tarantini — CAT
- 2.2. Adresse: Via Murat 29-31, I-74019 Palagiano (TA)
- Tlf. (39) 0998/88 53 04.
- 2.3. Sammensætning: producent/forarbejdningsevne (x) andet ().

3. Produktets art: Kategori 1.6 — Ikke-forarbejdet frugt og grøntsager.

4. Varespecifikation

(Sammenfatning af betingelserne i artikel 4, stk. 2)

4.1. **Navn:** »Clementine del Golfo di Taranto«.

4.2. **Beskrivelse:** Frisk frugt henhørende til arten Citrus clementine Hort. ex Tanaka af følgende sorter: Comune, Fedele, Precoco di Massafra (eller Spinoso), Grosso Puglia, ISA, SRA 63, SRA 89.

De væsentligste egenskaber ved »Clementine del Golfo di Taranto« er følgende:

- rund, men lettere sammentrykt i enderne;
- glat eller lettere ujævn skal, der er orangefarvet med højst 30 % grøn
- frugtkødet er orange
- minimumsstørrelse: 6 (43-52 mm)
- minimumssukkerindhold: 40 % af frugtens samlede vægt
- modningsgrad: mindst 6:1 opnået ved forholdet mellem indholdet af opløseligt tørstof udtrykt i Brix og de samlede syrer udtrykt i citronsyre
- stenfri, dvs. højst 5 % af klementinerne indeholder tre sten.

4.3. **Geografisk område:** Det pågældende geografiske område, hvor der dyrkes Clementine del Golfo di Taranto, ligger i provinsen Taranto, regionen Puglia, og omfatter kommunerne Palagiano, Massafra, Ginosà, Castellaneta, Palagianello, Taranto og Statte.

4.4. **Bevis for oprindelse:** Denne klementins oprindelse er ikke klar: Ifølge nogle forfattere fandt man en naturlig hybrid i Algeriet i 1898, medens ifølge Tanaka fandtes der en citrusfrugt, der lignede mandarinene fra Canton, som var udbredt i Kina (Citrus clementine Hort.). De første indførelser af citrusfrugter på territoriet i Taranto-provinsen kan føres tilbage til det 18. århundrede, men først i det 20. århundrede sker der en udbredelse af citrusfrugter som specialiseret beplantning. Det område, betegnelsen gælder, har sit såvel geografiske som socioøkonomiske centrum i de kommuner i Taranto-provinsen, der ligger ud til bugten af samme navn. Med jordreformen i 1950'erne, takket være grundvandssøgning, indvinding og oprettelse af passende kunstvandingsressourcer, begyndte dyrkningen af citrusfrugter at udvide processen med specialisering og blev til den fremherskende afgrøde i det pågældende afgrænsede område. Områdets varme klima med megen sol og ringe fugtighed, der ligger ud til Taranto-bugten, har en positiv indflydelse på væksten og modningen af frugterne og bevirker, at de får disse fremragende kvalitetsegenskaber, nemlig farve, smag og holdbarhed. Produktets sporbarhed er garanteret derved, at producenter af Clementine del Golfo di Taranto skal opføre deres egne citrusfrugter i en hertil oprettet fortegnelse, der ajourføres af kontrolinstansen. Producenterne skal meddele de pågældende arealers matrikelnumre for at kunne identificere disse citrusfrugter, arealernes størrelse og beplantningsåret.

- 4.5. **Fremstillingsmetode:** Dyrkningen af klementinerne fra Golfo di Taranto foregår i runde krukker, og planterne beskæres hvert år i det tidlige forår, idet beskæringen er særlig begrænset i de første år.

Beplantningstætheden er på mellem 350 og 750 per hektar; i nye beplantninger er tætheden ikke over 500 planter per hektar. En vigtig faktor i dyrkningsteknikken er kunstvanding praktisk talt året rundt, idet det sjældent regner. Kunstvandingen foregår som regel dråbevis eller i direkte stråler langt fra kronen for at undgå eventuelle rådningssangreb. Tilladt maksimumsproduktion er 50 tons per hektar. Plukningen skal foretages ved håndkraft med anvendelse af saks for at undgå, at frugterne stødes. Frugterne skal plukkes tørre, uden blade eller med enkelte blade. Frugter uden blomsterbæger udelukkes, og det er ikke tilladt at anvende metoder til fjernelse af grøn skal.

- 4.6. **Tilknytning:** Området, der ligger ud til Golfo di Taranto, er ideelt til dyrkning af citrusfrugter, fordi jordbunden er ensartet, næsten overalt jævn, frugtbar, dyb og godt drænet. Det er ideelt sydvendt, og bakkeryggen Murgia skærmer for de kølige nordvinde og er medvirkende til at give produktionsområdet karakter. For at beskytte klementinplanterne mod de sydlige vinde, såsom sciroccoen og sydvestenvinden, der ved at komme fra havet kan beskadige planterne, anvender producenterne ofte læhegn, enten ved beplantning eller med passende net. Temperaturerne er gunstige til en sådan afgrøde, fordi de sjældent når under frysepunktet, og de væsentlige temperaturforskelle mellem dag og nat, der især forekommer i modningstiden, forbedrer frugternes æstetiske og organoleptiske kvalitet. De gunstige klimatiske forhold til dyrkning af denne art har i dette produktionsområde udvirket, at der er opstået spontane mutationer af den oprindelige og sædvanligvis dyrkede art, »Comune«, der på grund af frugternes morfologiske og kvalitative egenskaber er blevet vigtigere, og nogle af dem har fået en geografisk betegnelse, såsom »Grosso Puglia« og »Precoce di Massafra«. Dyrkningen af disse arter er i dette område blevet særdeles specialiseret og udviklet ud over en simpel afgrødedyrkning; de økonomiske og samfundsmæssige interesser omkring klementinproduktionen understreges ved »mandarinfesten«, der har fundet sted siden 1970; ved denne lejlighed drøftes produktionsudsigterne, og produktets renommé bekræftes på de nationale markeder på grund af produktets kvalitet (organoleptisk og kommercielt).

4.7. **Kontrolinstans:**

Navn: IS.ME.CERT — Istituto mediterraneo di certificazione

Adresse: Via G. Porzio, centro direzionale Is. G1, I-80143 Napoli

- 4.8. **Mærkning:** »Clementine del Golfo di Taranto« skal udbydes til salg i lukket emballage på en sådan måde, at indholdet ikke kan tages ud; emballagens tilladte maksimumsvægt er 3 kg eller, hvis beholderen ikke er forseglet, mellem 3 og 25 kg, og der skal være betegnelsens logo på mindst 90 % af de frugter, der er i emballagen. Uden på emballagen skal der stå »Clementine del Golfo di Taranto« med dobbelt så store tegn som resten af angivelserne. Lige neden under denne betegnelse skal der stå »Indicazione geografica protetta« (beskyttet geografisk betegnelse). Inden i emballagen skal der være det kendetegnende logo, som er rundt bestående af to koncentriske grønne cirkler, i hvis midterdel der er en tegning af en kraftig orange klementin med grøn stilk og blad. Mellem de to cirkler står skrevet »Indicazione geografica protetta«.

4.9. **Krav i nationale bestemmelser:** —

EF-nr.: IT/00247/2002.08.09.

Dato for modtagelsen af den fuldstændige ansøgning: 9. august 2002

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.3025 — Bain Capital/Dor Chemical/Trespaphan)**

(2003/C 11/06)

(EØS-relevant tekst)

Den 17. december 2002 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 302M3025. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.2892 — Goodrich/TRW Aeronautical Systems Group)**

(2003/C 11/07)

(EØS-relevant tekst)

Den 23. august 2002 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 302M2892. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Indgåelse af et aftalememorandum med Den Slovakiske Republik om deltagelse i fællesskabsprogrammerne Media Plus og Media-uddannelse

(2003/C 11/08)

Aftalememorandummet mellem Europa-Kommissionen på Det Europæiske Fællesskabs vegne og regeringen for Den Slovakiske Republik om Den Slovakiske Republiks deltagelse i fællesskabsprogrammerne Media Plus og Media-uddannelse blev undertegnet den 10. januar 2003.

Aftalememorandummets fulde tekst på engelsk findes på følgende netside:

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/enlarg_en.html

Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/EKSF.1350 — RAG/Saarbergwerke/Preussag Anthrazit II

(udarbejdet i henhold til artikel 15 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21)

(2003/C 11/09)

(EØS-relevant tekst)

Udkastet til beslutning giver ikke anledning til bemærkninger for så vidt angår retten til at blive hørt.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. april 2002.

Karen WILLIAMS

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

**Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitution ved udførsel for sleben, middelskornet og
langskornet ris A til visse tredjelande**

(2003/C 11/10)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende C 258 af 25. oktober 2002)

Side 15, afsnit I »Emne«, punkt 2, affattes således:

»2. Den samlede mængde, der kan være genstand for fastsættelse af maksimumseksporestitutionen i medfør af artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002⁽⁴⁾, udgør ca. 20 000 tons.

⁽⁴⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 18.«
